

ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΙΣ

Περί του σχεδίου Νόμου «περί κυρώσεως της από 23 Ιανουαρίου 1979 Συμφωνίας «περί Κοινωνικών Ασφαλίσεων μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αραβικής Λαϊκής Σοσιαλιστικής Τζαμαχίριας της Λιβύης».

Προς την Βουλήν τῶν Ἑλλήνων

1. Διὰ τοῦ ὑπὸ κρίσιν σχεδίου νόμου σκοπεῖται ἡ κύρωσις τῆς ὑπογραφείσης ἐν Τριπόλει τὴν 23ην Ἰανουαρίου 1979 Συμφωνίας «περί Κοινωνικῶν Ασφαλίσεων μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Αραβικῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Τζαμαχίριας τῆς Λιβύης».

2. Ἡ Συμφωνία βασίζεται εἰς τὴν ἀρχὴν τῆς ἰσῆς μεταχειρίσεως ἐξ ἀπόψεως ὄρων ἀσφαλίσεως καὶ παροχῆς ασφαλιστικῆς προστασίας τῶν ἐργαζομένων τῶν δύο συμβαλλομένων μερῶν.

3. Ἀπαλλάσσει τοὺς Ἕλληνας ἐργαζομένους εἰς τὴν Λιβύην ἀπὸ τὴν ὑποχρέωσιν τῆς διπλῆς ἀσφαλίσεως (εἰς τὸν Ἑλληνικὸν φορέα καὶ εἰς τὸν Λιβυκὸν) ἀποδεικνύοντας τὰς εἰσοδὰς αἱ ἵποισι καταβλήθησαν εἰς τὸν τελευταῖον φορέα.

4. Μὲ τὴν Συμφωνίαν αὐτὴν προβλέπονται ἐπίσης:

α) Ἡ μεταφορὰ εἰς τὸ τέλος ἐκάστου ἔτους, ἀπὸ τῆν Χώραν ἀποσπολήσεως εἰς τὴν Χώραν προελεύσεως τοῦ συνόλου τῶν καταβληθεισῶν εἰσοδῶν διὰ τὸν κλάδον συντάξεως, ῥῆτως ὥστε νὰ ἐπωφεληθῶν οἱ ἐργαζόμενοι ἐκ τοῦ εἰς τὴν Χώραν τῶν συνταξιοδοτικῶν συστημάτων.

β) Ἡ μεταφορὰ τῶν συντάξεων καὶ ἄλλων βραχυχρονίων χρηματικῶν παροχῶν τὰς ὁποίας δικαιούνται οἱ ἐργαζόμενοι βάσει τοῦ μέχρι τῆς ὑπογραφῆς τῆς Συμφωνίας χρόνου.

5. Τὸ ὑλικὸν πεδῖον ἐφαρμογῆς τῆς Συμφωνίας ἐκτείνεται εἰς τὴν ἀσφάλισιν τῶν κινδύνων γήρατος, θανάτου, ἀναπηρίας, ἀπενείας, μητρότητος, ἐργατικῶν ἀτυχημάτων καὶ ἐπαγγελματικῶν ἀσθενειῶν.

6. Ἀπὸ τὸ προσωπικὸν πεδῖον ἐφαρμογῆς τῆς Συμφωνίας ἔξαιρῶνται ἐκατέρωθεν οἱ ναυτικοί.

7. Ἡ ἰσχὺς τῆς Συμφωνίας ἀρχεῖται συμφώνως πρὸς τὰ ἐν τῷ ἀρθρῷ 10 αὐτῆς ὀριζόμενα, μετὰ ἓνα μῆνα ἀπὸ τῆς κυρώσεώς της.

8. Παρακαλούμεν ὅθεν διὰ τὴν φήμισιν τοῦ προτεινομένου σχεδίου Νόμου.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 23 Φεβρουαρίου 1979

Οἱ Ὑπουργοί:

Ἐξωτερικῶν
Γ. ΠΑΛΛΗΣ

Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν
ΣΠ ΔΟΞΙΑΔΗΣ

ΣΧΕΔΙΟΝ ΝΟΜΟΥ

Περί κυρώσεως τῆς ἀπὸ 23 Ἰανουαρίου 1979 Συμφωνίας «περί Κοινωνικῶν Ασφαλίσεων μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Αραβικῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Τζαμαχίριας τῆς Λιβύης».

Ἄρθρον πρῶτον.

Κυροῦνται καὶ ἔχει ἰσχὺν νόμου, ἡ ὑπογραφείσα εἰς Τριπόλιν Λιβύης τὴν 23ην Ἰανουαρίου 1979 Συμφωνία «περί Κοινωνικῶν Ασφαλίσεων μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Αραβικῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Τζαμαχίριας τῆς Λιβύης», τῆς ὁποίας τὸ καίμενον εἰς τὸ πρωτότυπον εἰς τὴν ἑλληνικὴν γλῶσσαν ἔχει ὡς ἀκολουθῶν:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΠΕΡΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚῶΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΡΑΒΙΚΗΣ ΛΑΙΚΗΣ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΗΣ ΤΖΑΜΑΧΙΡΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΒΥΗΣ

Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ ἡ Αραβικὴ Λαϊκὴ Σοσιαλιστικὴ Τζαμαχίρια τῆς Λιβύης ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ τῶν πρὸς μίαν περαιτέρω σύσφιξιν τῶν φιλικῶν δεσφῶν τῶν ὑφισταμένων μεταξύ τῶν λαῶν τῶν δύο χωρῶν τῶν εἰς ὅλους τοὺς τομεῖς καὶ εἰδικώτερον εἰς ἐκαίνον τῆς κοινωνικῆς ἀσφαλίσεως συνεφώνησαν τὰ ἑξῆς:

Ἄρθρον 1.

Κατὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης συμφωνίας οἱ ἐν αὐτῇ χρησιμοποιοῦμενοι ὡς κατωτέρω ὅροι ἔχουν τὰς ἑξῆς ἐννοίας:

α) «Ἑσφαλισμένος» εἶναι πᾶν πρόσωπον τὸ ὁποῖον εἶναι ὑπὸ κηδεύσεως καὶ ὑπάγεται εἰς τὴν νομοθεσίαν περὶ Κοινωνικῶν Ασφαλίσεων ἑνὸς ἐκ τῶν δύο συμβαλλομένων Μερῶν.

β) «Νομοθεσία» εἶναι ἅπαντες οἱ νόμοι, διατάγματα καὶ κανονισμοὶ οἱ ἀναφερόμενοι εἰς τὸ ἀρθρον 2 τῆς παρούσης συμφωνίας.

γ) «Ἀρμόδιος φορέας» εἶναι, ὅσον ἀφορᾷ μὲν εἰς τὴν Λιβύην τὸ Γενικὸν Ἴδρυμα Κοινωνικῶν Ασφαλίσεων ἢ οἷοσδήποτε ἕτερος φορέας εἰς τὸν ὁποῖον μελλοντικῶς ἠθελεν ἀνατεθεῖ ἀρμοδιότης Κοινωνικῆς Ασφαλίσεως, ὅσον ἀφορᾷ δὲ εἰς τὴν Ἑλλάδα οἱ ὀργανισμοὶ Κοινωνικῆς Ασφαλίσεως ἢ ὁ κατὰ τὴν ἐκάστοτε ἐφαρμοστέαν νομοθεσίαν ἀρμόδιος φορέας.

δ) «Ναυτικοί» εἶναι ὁ πλοίαρχος καὶ οἰονδήποτε πρόσωπον πράγματι ἐκτελοῦν καθήκοντα ἐργασίας ἐπὶ τοῦ πλοίου, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ταξειδίου, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν ἐργασιῶν συντηρήσεως τοῦ πλοίου. ὑπὸ τὸν ὄρον νὰ περιλαμβάνεται τὸ ὄνομα τοῦ εἰς τὴν κατάστασιν πληρώματος τοῦ πλοίου.

Ἄρθρον 2.

1. Ἡ παρούσα Συμφωνία ἐφαρμόζεται:

α) Ἐν Ἑλλάδι ἐπὶ:

Τῆς νομοθεσίας περὶ κοινωνικῶν Ασφαλίσεων τῆς καλυπτούσης τοὺς κινδύνους γήρατος, θανάτου, ἀναπηρίας, ἀπενείας, μητρότητος, ἐργατικῶν ἀτυχημάτων καὶ ἐπαγγελματικῶν ἀσθενειῶν.

β) Ἐν τῇ Αραβικῇ Λαϊκῇ Σοσιαλιστικῇ Τζαμαχίρια τῆς Λιβύης ἐπὶ τοῦ Νόμου περὶ Κοινωνικῶν Ασφαλίσεων καὶ τῶν Κανονισμῶν οἱ ὁποῖοι ἐκδίδονται εἰς ἐκτέλεσιν τούτου.

γ) Ἡ παρούσα Συμφωνία ἐφαρμόζεται ἐπίσης ἐπὶ ὅλων τῶν νομοθετικῶν ἢ κανονιστικῶν πράξεων, αἱ ὁποῖαι κωδικοποιοῦν, τροποποιοῦν ἢ συμπληροῦν τὰς ἐν ἰδαφείοις α καὶ β τοῦ παρόντος ἀρθρου ἀναφερομένης νομοθεσίας.

δ) Ἐξαιρῶνται, ἐκατέρωθεν, οἱ ναυτικοὶ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 3.

Οἱ ἐργαζόμενοι εἰς μίαν τῶν δύο χωρῶν ὑπόκεινται εἰς τὴν ὑποχρεωτικὴν ἀσφάλισιν, συμφώνως τῷ Νόμῳ τῆς χώρας ἀπασχολήσεώς των, καταβαλλομένων τῶν σχετικῶν εἰσοφ-